

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Firma
SEISSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

VAT-No.: DEL23840478

Receiver -Plant: 100

-No.: 14550700

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type: Truck

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

Gross Weight: 24.487 KG

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery

-Date Suppl. Ref. No. Vend.

Pack. Mat. -Quant.

- Number Cust.

Add. Data Vendor

-Nunmer Vendor

Purch. Ord. Nr.

Consignment

80564796 000010 2511109090 9.700 PC M SCHALTRAD 5.GANG 550003915902
21.01.2019 035305-900 nt. wt.: 8.867 KG , gr. wt.: 9.722 KG
CC: 190005844
CC: 190005839
CC: 190005834
CC: 190005829
CC: 190005826
CC: 190005818
CC: 190005815
CC: 190005811
CC: 190005247
CC: 190001815
CC: 10
Cast-Number: 241602
UC-Material: G061400020
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

M

180214495
5008946656

18438

DCT300/P01850

80565854 000010 2511109390 7.400 PC M SCHALTRAD 7.GANG 550003915702
21.01.2019 035307-900 nt. wt.: 3.549 KG , gr. wt.: 3.885 KG
CC: 190005260
CC: 190005253
CC: 190002828
CC: 190001658
CC: 4
Cast-Number: 612208
UC-Material: L063660020
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

H

180214496
5008946667

18433

DCT300/P01850

80566380 000010 2511108490 5.830 PC S ZAHNRAD 2.GANG 550003916202
21.01.2019 035309-900 nt. wt.: 9.936 KG , gr. wt.: 10.880 KG
CC: 190005372

L

180214497
5008946668

Rating Check:

Quant. Check:

GR:

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 7.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1093.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002069
(Order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 612208
(Heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(Steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035307-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(Draw. notfic. index / Index du plan)
Lieferschein-Nr. 80565854/000010
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(Heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(Process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1016048
(Order no./ordre no.)
SAP UC-Material L063660020
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 01/16/2019
(Shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 7,400
(Quantity / Quantité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(Steel mill / Aciérie)

Gießformat 240X240
(Casting dim. / Dimension coulée)

Rohmat.-abm. 40 Rund
(Raw material dim. / Barre diamètre)

Lieferspezifikation GCG_805000_02
(Technical specification / Spécification de livraison)

Lieferzustand + FP Glühen isotherma
(Delivery condition / Etat de livraison)

Uniformgrad 45,8-FACH
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Fe	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1700	1.2600	0.0070	0.0220	1.1100	0.0400	0.1200	0.1100	0.0070	0.0280	0.0100	0.0002	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0022	0.0060	0.0000	0.0000	0.0009	0.0135	2.3000	14.000

Härtebarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.10	0.00	44.30	0.00	41.70	0.00	37.80	0.00	34.70	0.00	32.50	30.80	29.30	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT					Randentkohlung (decarburation / Décaburation)			Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)		
	Prim.	6	-	8	Sek.	7	-	9	K3=0		

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	0.00

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

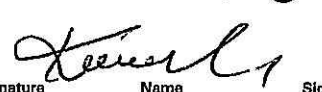
Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	155.0 0	-	167.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 63422		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		6) Date 21.01.2019 7) Relation number 9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 21.01.2019 17) Receipt time 15:16:00	
18) Delivery note no. 0080564796 0080565854 0080566380	19) Number 10 4 11	20) Packaging DCT300 DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 7.GANG ZAHNRAD 2.GANG	23) Tara weight in KG 855 336 944	24) Gross weight in KG 9.722 3.885 10.880
Total		25	2.135 KG		24.487 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 40.957,38 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LMBG550 40) Shipping type Truck	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. L.M. BG JFO  Date 21.01.19 Truck signature Name Signature		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 15 GEN 2019  Company stamp signature Ricevuto con riserva di		45) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch	
44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		46) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		47) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	

weiß = Exemplar für Auftraggeber rosa = Exemplar für Absender blau = Exemplar für Empfänger grün = Exemplar für Frachtführer blanc = Exemplaire pour commettant rose = Exemplaire de l'expéditeur bleu = Exemplaire du destinataire vert = Exemplaire du transporteur wit = Exemplaar voor lastgever roos = Exemplaar voor afzender blau = Exemplaar voor geadresseerde groen = Exemplaar voor vervoerder blanco = Esemplare per committente rosa = Esemplare per mittente blu = Esemplare per destinatario verde = Esemplare per trasportatore white = Copy for orderer pink = Copy for sender blue = Copy for consignee green = Copy for carrier hvid = Exemplar for ordregiver rosa = Exemplar for afsender blå = Exemplar for modtager grøn = Exemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTEMBERG					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 63422 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).														
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG														
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)														
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 21.01.2019					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs														
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung d. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³							
0080564796		10		DCT300		SCHALTRAD 5.GANG		87084091		9.722 KG									
0080565854		4		DCT300		SCHALTRAD 7.GANG		87084091		3.885 KG									
0080566380		11		DCT300		ZAHNRAD 2.GANG		87084091		10.880 KG									
SUMME		25								24.487 KG									
UN-Nummer Numéro UN		Ben. s. Nr. 9 Nom volt N°9		Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le destinataire			
UN										Fracht Prix de transport									
										Ermäßigungen Réductions									
										Zwischensumme Solde									
										Zuschläge Suppléments									
										Nebengebühren Frais accessoires									
										Sonstiges Divers									
										Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer									
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																			
14 Rückerstattung Remboursement																			
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Plettenberg										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières									
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 21.01.2019										24 Gut empfangen Réception des marchandises Via der Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) am le 25 GEN 2019									
22 SEISSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)					25 KUEHNLE + NACHT S.r.l. Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)									
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km										Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette									
										Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette									
26 Vertragspartner des Frachtführers										Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift									
27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg Kfz LMBG550 Anhänger										Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift									
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT									

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzettelnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gitter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Untereinheiten eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

1-15 einschließlich 21+22

Best.-Nr. 13530 • Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 • 40215 Düsseldorf • Telefon 02 11/9 91 93-0 • Telefax 02 11/6 80 1544 • E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de
Nach gültigem ADR



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-000657 vom 21.01.2019



19-000657

Ludwigsburg, 21.01.2019
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer genteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 24.01.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 21.01.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 80564796 2 80565854 3 80566380	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 25	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile		14 Gewicht, kg Poids, kg 24.487	15 Umfang cbm
Summe: Totale:		25,00 COLLI	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von _____ bis _____ km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
27 Gut 19-000657 empfangen am Réception des marchandises le 25 GEN 2019 KLEINE-MAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BA)		Datum / Date	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 600 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604